

FR

1. Description de la modification

Le pressostat différentiel équipant les modules extérieurs ROE-II / ROE H a été remplacé.

Le pressostat différentiel de première génération, pouvait générer le défaut **DEF.POMPE PAC** de façon intempestive, en cas de température extérieure inférieure à 0 °C.



2. Remplacement du pressostat

Des kits de remplacement de l'ancien pressostat différentiel Mut Meccanica sont disponibles au CPR, sous les références indiquées ci-après.

Ces kits se composent des éléments suivants :

- Pressostat différentiel,
- Tubulure de raccordement,
- Joints,
- Feuillet de montage.

Le remplacement du pressostat différentiel nécessite, après vidange du circuit eau du module extérieur, différentes opérations (notamment la mise en place de la nouvelle tuyauterie pour le pressostat).

 Se reporter à la notice jointe au kit.

3. Modules extérieurs concernés - Pièces de rechange

Module extérieur	Référence	Numéro de colis	Numéros de série des appareils concernés	Références pièces de rechange	
				Pressostat différentiel Ma-Ter seul	Référence du kit de remplacement du pressostat différentiel Mut Meccanica
ROE-II 6MR	100007550	EH70	Tous les appareils	300026598	300025203
ROE-II 8MR	100007551	EH71	1021015/0000 à 1215374/0025	300026601	300025204
			1215375/0000 à 1288723/0030	300026598	300025203
			après 1294035/0000	300026601	300025204
ROE-II 10MR	100007552	EH72	1208801/0000 à 1294036/0030	300026598	300025203
			après 1297116/0000	300026601	300025204
ROE-II 10TR	100007553	EH73	1021017/0000 à 1288725/0010	300026598	300025203
			1305224/0001 à 1305224/0010		
			1297117/0000 à 1297117/0010	300026601	300025204
			après 1316813/0000		
ROE-II 13MR	100006689	EH69	Tous les appareils	300026599	300025200
ROE-II 13TR	100007554	EH74	Tous les appareils	300026601	300025201
ROE-II 17TR	100007555	EH75	Tous les appareils	300026601	300025201
ROE 13 MH	100013166	EH123	1228552/0000 à 1533551/0024	300026599	300025202
			après 1533552/0000	300026599	-
ROE 13 TH	100013167	EH124	1322898/0000 à 1464325/0025	300026599	300025202
			après 1464326/0000	300026599	-
ROE 17 TH	100013168	EH125	1322906/0000 à 1533546/0005	300026599	300025202
			après 1533547/0000	300026599	-

DE

1. Beschreibung der Änderung

Der Differentialdruckwächter der Außenmodule ROE-II / ROE H wurde ersetzt.

Die Differentialdruckwächter der ersten Generation, konnten, bei Außentemperaturen unter 0°C, versehentlich die Fehlermeldung **WP PUMPE DEF.** erzeugen.




2. Austausch des Druckwächters

Differentialdruckwächter-Sätze, zum Austausch des vorherigen Mut Meccanica-Differentialdruckwächters sind als Ersatzteile, unter folgenden Referenzen im Erstatteillager erhältlich.

Diese Sätze bestehen aus folgenden Komponenten:

- Differentialdruckwächter,
- Anschlussverrohrung,
- Dichtungen,
- Montageanleitung.

Das Ersetzen des Differentialdruckwächters benötigt, nach Entleerung des Außenmodul-Wasserkreises, verschiedene Vorgänge (u.a. Anbringen der neuen Druckwächter-Verrohrung).

 Siehe dem Satz beiliegende Anleitung.

3. Betroffene Außenmodule - Ersatzteile

Außenmodul	Artikel-Nr.	Kolli- Nummer	Seriennummern der betroffenen Geräte	Ersatzteil-Referenzen	
				Differentialdruckwächter Ma-Ter allein	Referenz des Satzes zum Austausch des Mut Meccanica Differentialdruckwächters
ROE-II 6MR	100007550	EH70	Alle Geräte	300026598	300025203
ROE-II 8MR	100007551	EH71	1021015/0000 bis 1215374/0025	300026601	300025204
			1215375/0000 bis 1288723/0030	300026598	300025203
			nach 1294035/0000	300026601	300025204
ROE-II 10MR	100007552	EH72	1208801/0000 bis 1294036/0030	300026598	300025203
			nach 1297116/0000	300026601	300025204
ROE-II 10TR	100007553	EH73	1021017/0000 bis 1288725/0010	300026598	300025203
			1305224/0001 bis 1305224/0010		
			1297117/0000 bis 1297117/0010	300026601	300025204
			nach 1316813/0000		
ROE-II 13MR	100006689	EH69	Alle Geräte	300026599	300025200
ROE-II 13TR	100007554	EH74	Alle Geräte	300026601	300025201
ROE-II 17TR	100007555	EH75	Alle Geräte	300026601	300025201
ROE 13 MH	100013166	EH123	1228552/0000 bis 1533551/0024	300026599	300025202
			nach 1533552/0000	300026599	-
ROE 13 TH	100013167	EH124	1322898/0000 bis 1464325/0025	300026599	300025202
			nach 1464326/0000	300026599	-
ROE 17 TH	100013168	EH125	1322906/0000 bis 1533546/0005	300026599	300025202
			nach 1533547/0000	300026599	-

P5253 JS F 67580 Mertzwiller

N° ITOE0107

14/04/2011

EN

1. Description of the modification

The differential pressure switch which equips the outside modules ROE-II / ROE H has been replaced.

The differential pressure switch of first generation, could have generated **FAIL. PAC PUMP** failures inadvertently, at outside temperatures below 0 °C.



2. Replacing the pressure switch

Replacement kits to replace the previous pressure switch Mut Meccanica are available in spare parts under the references below.

These kits contain following parts:

- Differential pressure switch,
- Connecting pipes,
- Gaskets,
- Assembly leaflet.

The replacement of the differential pressure switch requires after draining of the outside module water circuit, several operations (including the setting up of the new pipes for pressure switch).

 Refer to the instructions included with the kit.

3. Outside modules concerned - Spare parts

Outside module	Reference	Package no.	Serial numbers of the appliances concerned	References in spare parts	
				Pressure switch Ma- Ter, alone	Differential pressure switch kit
ROE-II 6MR	100007550	EH70	All appliances	300026598	300025203
ROE-II 8MR	100007551	EH71	1021015/0000 to 1215374/0025	300026601	300025204
			1215375/0000 to 1288723/0030	300026598	300025203
			after 1294035/0000	300026601	300025204
ROE-II 10MR	100007552	EH72	1208801/0000 to 1294036/0030	300026598	300025203
			after 1297116/0000	300026601	300025204
ROE-II 10TR	100007553	EH73	1021017/0000 to 1288725/0010	300026598	300025203
			1305224/0001 to 1305224/0010		
			1297117/0000 to 1297117/0010	300026601	300025204
			after 1316813/0000		
ROE-II 13MR	100006689	EH69	All appliances	300026599	300025200
ROE-II 13TR	100007554	EH74	All appliances	300026601	300025201
ROE-II 17TR	100007555	EH75	All appliances	300026601	300025201
ROE 13 MH	100013166	EH123	1228552/0000 to 1533551/0024	300026599	300025202
			after 1533552/0000	300026599	-
ROE 13 TH	100013167	EH124	1322898/0000 to 1464325/0025	300026599	300025202
			after 1464326/0000	300026599	-
ROE 17 TH	100013168	EH125	1322906/0000 to 1533546/0005	300026599	300025202
			after 1533547/0000	300026599	-